

LaVozColorado

Celebrating 50 Years!

VOL. L NO. 18

National Association of Hispanic Publications

May 1, 2024



PUEBLO/SOCO Historic Pueblo Riverwalk

Riverwalk to receive makeover.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Casa Bonita

Colorado patrons visit the new and improved pink historic restaurant.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Celebrada de Puebla a Pueblo, la cultura de Cinco de Mayo

La gente que celebrada Cinco de Mayo en México eran los residentes de Puebla dibido...

6

SPORTS DEPORTES

Denver Nuggets advance

Denver eliminates the L.A. Lakers in game five to advance.

9

CINCO DE MAYO
COME VISIT OUR BOOTH AT
CIVIC CENTER PARK,
BOOTH 700



La Voz Staff Photos

Val and Vangie Sena have shared the same interests from day one. On that list is education, diversity, and mutual respect and integrity. For decades they have helped a community of Latino students who have since succeeded in various industries and those new students who follow their lead into a continued education.

Val y Vangie Sena han compartido los mismos intereses desde el primer día. En esa lista está la educación, la diversidad y el respeto e integridad mutuos. Durante décadas han ayudado a una comunidad de estudiantes latinos que han tenido éxito en diversas industrias y aquellos nuevos estudiantes que siguen su ejemplo hacia una educación continua.

Val and Vangie Sena longtime educators still guiding students

ERNEST GURULÉ

The very idea of going to college never crossed Evangeline 'Vangie' Sena's mind as she was growing up in the San Luis Valley. Of course, when she was a young girl, a young Latina, going to college was something others did. "I wanted to go," she said, "but I didn't think I could."

But all that changed when her brother, fresh out of the military at the end of World War II, came home and announced he was college bound--on the G.I. Bill. She didn't know it at the time, but his announcement changed the course of her life.

After graduating from high school in Blanca, Colorado, in 1953 and where, incidentally, she was the class valedictorian, she enrolled at Adams State University, then Adams State College.

"I wanted to become a nurse,"

CONTINUED ON PAGE 11 >>

Educadores Val y Vangie Sena siguen guiando a estudiantes

El concepto de asistir a la universidad nunca se le ocurrió a Evangeline 'Vangie' Sena mientras crecía en el valle de San Luis. Claro, cuando era niña, y niña latina, asistir a la universidad era cosa de otros. "Yo quería ir, pero no pensaba que pudiera," dijo.

Pero todo eso cambió cuando su hermano, apenas reingresado tras la conclusión de la Segunda Guerra Mundial, anunció que iba a la universidad - gracias a la Ley de Reajuste de Militares (G.I. Bill). Ella no lo sabía en ese momento pero el anuncio de su hermano le cambió la vida.

Tras graduarse de la preparatoria como valedictorian en Blanca, Colorado en 1953, se inscribió en el Adams State College (actualmente Adams State University).

"Quería ser enfermera, pero no teníamos dinero," dijo. Por ende escogió el camino de maestra. "Era básicamente la única opción, si asistías a Adams."

En una entrevista dominical, su esposo, Val, relató una anécdota parecida. Nacido en Fort Garland,

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Nearly one year after reopening, Casa Bonita continues to thrive

It's been nearly a year since the doors of Colorado's beloved Casa Bonita restaurant/experience reopened.

Dubbed "the Disneyland of Mexican restaurants," Casa Bonita has been a staple on West Colfax, offering food, which had historically been 'TV-dinner type', various entertainment options, including cliff divers and a cave to walk in, and much more.

The restaurant was purchased by Trey Parker and Matt Stone in the summer of 2021 after being forced to close because of the COVID-19 pandemic. Parker and Stone are the creators of the adult cartoon "South Park" and purchased the restaurant for \$40 million.

The two renovated the building, mainly focusing on structural or sanitation fixes, and brought on a new menu created by James Beard nominated chef Dana Rodriguez. Renovations also included new bars, an expanded waiting area, and other fixes.

While the restaurant was historically known for its less than mediocre food, Rodriguez has brought the establishment's menu to life, offering dishes like enchiladas, carnitas tacos, chicken mole, beef suadero, chile rellenos, ceviche, and taco salad. The children's menu includes dishes like a rice, bean and cheese burrito, chicken tenders, cheeseburg-

ers, and beef albondigas "meatballs" with tomato sauce. And of course, Casa Bonita made sure to keep its famous sopapillas on the menu. All meals include chips and salsa, rice and beans, cabbage salad, a soda, and the sopapillas.

It costs \$39.99 for adults and \$24.99 for children ages 3-12 for meals, while children under three years old can eat for free. The restaurant is only allowing groups of eight people in at one time. Casa Bonita is inviting residents to make reservations exclusively by signing up for its email list at <https://www.casabonitadenver.com/tickets> and does not accept walk-ins.

The restaurant was originally working to reopen by late 2022, but construction caused the entity to wait another year before reopening. For example, it took construction crews 27 tries to match the exact shade of Pepto Bismol pink on the exterior tower of the restaurant, and the restaurant also needed new ovens and range tops. Four new bars were built inside the building, and construction crews also widened an underwater tunnel where divers exited.

Casa Bonita first opened in Lakewood in 1974 and was part of a chain of Mexican entertainment restaurants that started in Oklahoma City. The restaurant was designated as a city landmark in March 2015 by the Lakewood Historical

Society. Over the years, Casa Bonita has developed a type of cult-like following among Colorado residents since it first opened its doors.

Casa Bonita is located at 6715 W. Colfax Ave. More information about the restaurant's menu and information about signing up for its email list can be found at [casabonitadenver.com](https://www.casabonitadenver.com).

Patrons--We would love to hear from you regarding your Casa Bonita experience. Send your comments to news@LaVozColorado.com and include Casa Bonita in the subject line.



Photo courtesy: Casa Bonita Instagram

Casi un año después de reabrir, Casa Bonita sigue adelante

Hace casi un año desde que reabrieron las puertas del querido restaurante y experiencia de Colorado, Casa Bonita.

Llamado "la Disneylandia de restaurantes mexicanos," Casa Bonita ha sido un punto de referencia en la West Colfax ofreciendo comida - que históricamente 'de TV dinner' - opciones para entretenimiento, clavadistas, una cueva y mucho más.

Trey Parker y Matt Stone compraron el restaurante en el verano del 2021 después del cierre obligatorio por la pandemia de Covid-19. Parker y Stone son los creadores del programa "South Park". Compraron el restaurante por \$40 millones.

Los dos renovaron el edificio, enfocándose principalmente en arreglos estructurales y sanitarios. Agregaron una carta nueva creada por Dana Rodriguez, una chef nominada para el premio James Beard. Las renovaciones también incluyeron bares nuevos, un área de espera amplia, entre otros.

Mientras el restaurante se conocía históricamente por su comida mediocre, Rodriguez ha avivado la carta del restaurante, ofreciendo platos como enchiladas, tacos de carnitas, mole de pollo, suadero, chiles rellenos, ceviche y taco salad. La carta para niños incluye platos como un burrito con arroz, frijoles y queso, pollo frito, hamburguesas con queso, y albóndigas con salsa de tomate. Claro está que las sopapillas famosas aún están en la carta. Todos los platos incluyen totopos con salsa, arroz y frijoles, ensalada de repollo, un refresco y las sopapillas.

Cuesta \$39.99 para adultos y \$24.99 para niños de edades 3 a 12, niños menores de 3 años comen gratis. El restaurante solo permite a grupos de ocho a la vez. Casa Bonita invita a visitantes hacer reservaciones al inscribirse como recipiente de email en www.casabonitadenver.com/tickets. Ahora no acepta entradas sin reservación.

Originalmente el restaurante buscó su reapertura para fines del 2022, pero atrasos en la construcción provocaron que la remodelación esperara un año. Por ejemplo, los constructores hicieron 27 intentos para encontrar la sombra de rosa tipo Pesto Bismol exacta. La sombra se ve en la torre del restaurante. También hacían falta hornos y estufas. Se construyeron cuatro bares

nuevos y abrieron el túnel subterráneo para los clavadistas.

Originalmente Casa Bonita abrió en Lakewood en 1974 como parte de una cadena de restaurantes mexicanos con entretenimiento que comenzó en Oklahoma City. El restaurante recibió la designación de lugar histórico en marzo del 2015 por la Sociedad Histórica de Lakewood. Desde el momento en que abrió sus puertas, Casa Bonita se ganaba una audiencia leal entre los residentes de Colorado.

Casa Bonita está ubicado en la 6715 W. Colfax Ave. Más información de la carta del restaurante e información de cómo hacer reservaciones se pueden encontrar en [casabonitadenver.com](https://www.casabonitadenver.com).

Cientes - nos gustaría saber de su experiencia en Casa Bonita. Manden sus comentarios a news@LaVozColorado.com e incluye Casa Bonita como asunto.



Photo courtesy: Casa Bonita Instagram

¡Todos los sábados!

50% DE DESCUENTO

EN LA MAYORÍA DE LOS ARTÍCULOS

Se aplican ciertas excepciones. Más detalles en la tienda.

arc
THRIFT STORES
arcthrift.com

www.LaVozColorado.com
Celebrating 50 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper

Free at the Aurora Fox Cultural, Cinco de Mayo Tribute

Join the Colorado Folk Arts Council and Metropolitan State University of Denver JTOH program, at the Aurora Fox (9900 E. Colfax) on Tues. May 7th for a Cinco de Mayo extravaganza. There will be two concert showings beginning at 11:00 a.m. and lasting until 11:45 am and then another at 12 noon until 12:45 p.m.

The celebration features Colorado's premier Ballet Folklórico group Fiesta Colorado, under the direction of Jeanette Trujillo, Azteca dance grupo Huitzilpotchli and CFAC German Dancers. The three groups teamed up nine years ago to demonstrate the lesser-known subtle influences that have contributed to the music and dance of Mexico over the centuries, including music from Germany.

The free shows are a tribute to the diverse and ethnic influences of the songs and dances of Mexico. this is the grand finale of the 2023/2024 Cultural Concerts series sponsored by the Aurora Fox and the CFAC.

Almost three decades ago years ago the Colorado Folk Arts



Photo courtesy: Journey Through our Heritage

(CFAC) was asked by the offices of Original Aurora Renewal to host a monthly series of free cultural concerts at the historic Aurora Fox (9900 E. Colfax) they jumped at the opportunity. Back then city officials saw that the demographics of the city were changing and they wanted to create an art opportunity

that would bridge the gap between the diverse populations in the area.

Today CFAC and MSU Denver JTOH program have provided culturally educational programs for thousands of undeserved school children and the community. From Aztec Dancers to African Drumming to Mudra dance of India, the Cultural Concert Series on Colfax is unique to Colorado.

Ron Gehauf , CFAC director stated, "This is the only free concert series of its type in the whole South West. The continued support of the Aurora Fox, the Arapahoe SCFD and our partners Metropolitan State University of Denver (MSU Denver) Journey Through Our Heritage program have ensured that we can continue to offer these shows at the Aurora Fox.

Both shows are free and open to the public. No reservations are required but for groups of 10 or more please email jtoh2016@gmail.com or text 720-329-0869. Or visit <http://www.colofolkarts.org>.

SOURCE: JOURNEY THROUGH OUR HERITAGE

Gratis en Aurora Fox Cultural, Tributo al Cinco de Mayo martes

Únase al programa JTOH del Colorado Folk Arts Council y de la Metropolitan State University of Denver, en Aurora Fox (9900 E. Colfax) el martes. 7 de mayo para un espectáculo del Cinco de Mayo. Habrá dos funciones de concierto que comenzarán a las 11:00 horas y durarán hasta las 11:45 horas y luego otra a las 12:00 horas hasta las 12:45 horas.

La celebración presenta al principal grupo de Ballet Folklórico de Colorado, Fiesta Colorado, bajo la dirección de Jeanette Trujillo, el grupo de danza Azteca Huitzilpotchli y los bailarines alemanes de CFAC. Los tres grupos se unieron hace nueve años para demostrar las sutiles influencias menos conocidas que han contribuido a la música y la danza de México a lo largo de los siglos, incluida la música de Alemania.

Los espectáculos gratuitos son un homenaje a las influencias diversas y étnicas de las canciones y bailes de México. Este es el gran final del ciclo de Conciertos Culturales 2023/2024 auspiciado por Aurora Fox y la CFAC.

Hace casi tres décadas, las oficinas de Original Aurora Renewal pidieron a Colorado Folk Arts (CFAC) que organizara una serie mensual de conciertos culturales gratuitos en el histórico Aurora Fox (9900 E. Colfax), y aprovecharon la oportunidad. En aquel entonces, los funcionarios de la ciudad vieron que la demografía de la ciudad estaba cambiando y querían crear una oportunidad artística que cerrara la brecha entre las diversas poblaciones de la zona.

Hoy en día, el programa CFAC y MSU Denver JTOH ha brindado programas culturalmente educativos para miles de escolares y la comunidad inmerecidos. Desde

bailarines aztecas hasta tambores africanos y danza Mudra de la India, la serie de conciertos culturales en Colfax es exclusiva de Colorado.

Ron Gehauf, director de CFAC, declaró: "Esta es la única serie de conciertos gratuitos de este tipo en todo el suroeste. El apoyo continuo de Aurora Fox, Arapahoe SCFD y nuestros socios del programa Journey Through Our Heritage de la Universidad Estatal Metropolitana de Denver (MSU Denver) han asegurado que podamos continuar ofreciendo estos espectáculos en Aurora Fox.

Ambos espectáculos son gratuitos y abiertos al público. No se requieren reservaciones, pero para grupos de 10 o más, envíe un correo electrónico a jtoh2016@gmail.com o envíe un mensaje de texto al 720-329-0869. O visite <http://www.colofolkarts.org>.

MAY 4-5
Denver **10AM - 8PM**

Cinco de Mayo
Festival

Civic Center Park

Free Admission

3 STAGES EXCLUSIVO VIP TASTING

KIDS ACTIVITIES CHIHUAHUA RACES

PARADE LOWRIDER CAR SHOW

TACO EATING CONTEST 150+ VENDORS

TELEMUNDO COLORADO TECATE PEPSI

DOS EQUIS XX

UMB BANK 9NEWS KING Supermarket

LaVozColorado

Verizon THE DENVER POST COMMUNITY Volkswagen

Get your pre-sale tickets now for:

EXCLUSIVO May 4 4-7PM

VIP TASTING AT **the Mayo**

Event Produced by: **NEWS ED**

Biden cabinet member travels to Denver and Aurora for NSBW roadshow

Administrator to meet Governor Polis and Mayors from Denver and Aurora

On Thursday, May 2, Administrator Isabel Casillas Guzman, head of the U.S. Small Business Administration (SBA) and the voice in President Biden's Cabinet for America's more than 33 million small businesses, will travel to Colorado for a stop on the SBA's 2024 National Small Business Week (NSBW) roadshow.

In the morning, Administrator Guzman will join Denver Mayor Mike Johnston in visiting three locally owned small businesses on the city's 16th Street Mall as part of Denver's Come Back to Main Street initiative – including a long-standing entertainment venue that relied on SBA resources to grow and survive the pandemic, as well as a restaurant that started as part of the Small Business Boom under the Biden-Harris Administration, which has seen 393,000 new business applications in Colorado alone.

The Administrator will then visit a local small business incubator to meet with four tenants who have started up under the Biden-Harris Administration's Small Business Boom. Afterward, Administrator Guzman will serve as the keynote speaker for Colorado's National Small Business Week award ceremony hosted at the incubator, where she will meet with SBA Colorado's local winners and two national winners from Colorado as well as participate in an alumni showcase for the SBA's T.H.R.I.V.E. training program. Administrator Guzman will be available to speak to the press afterward to those who RSVP to rebecca.galanti@sba.gov.

The Administrator will then travel to Aurora with

Governor Jared Polis and Mayor Mike Coffman to tour a local marketplace and visit with four small businesses, including new small businesses formed under the Biden-Harris Administration, minority- and women-owned small businesses, and businesses who have relied on SBA resources to grow. She will be joined by representatives of the Aurora-South Metro Small Business Development Center (SBDC), recipient of the National SBDC Excellence and Innovation Award.

As Colorado leads the nation in new business application growth rates, diverse entrepreneurs in Colorado are thriving under the Biden-Harris Administration – building and leaning on their networks to lift one another up. This National Small Business Week, the SBA is highlighting the power of building a strong entrepreneurial network and encourages Coloradans and all Americans to support their local economies and Come Back to Main Street.

Miembro del gabinete de Biden viaja a Denver y Aurora para National Small Business Week

Administrador se reunirá con el gobernador Polis y los alcaldes de Denver y Aurora

El jueves 2 de mayo, la administradora Isabel Casillas Guzmán, jefa de la Administración de Pequeñas Empresas de EE. UU. (SBA) y voz en el gabinete del presidente Biden para las más de 33 millones de pequeñas empresas de Estados Unidos, viajará a Colorado para una parada en la National Small Business Week en 2024 de la SBA Roadshow (NSBW).

Por la mañana, el administrador Guzmán se unirá al alcalde de Denver, Mike Johnston, para visitar tres pequeñas empresas de propiedad local en el centro comercial 16th Street Mall de la ciudad como parte de la iniciativa Come Back to Main Street de Denver, incluido un lugar de entretenimiento de larga data que dependió de los recursos de la SBA para crecer y sobrevivir. la pandemia, así como un restaurante que comenzó como parte del auge de las pequeñas empresas bajo la administración Biden-Harris, que ha visto 393.000 nuevas solicitudes comerciales solo en Colorado.

Luego, el Administrador visitará una incubadora de pequeñas empresas local para reunirse con cuatro inquilinos que comenzaron bajo el auge de las pequeñas empresas de la administración Biden-Harris. Posteriormente, la Administradora Guzmán actuará como oradora principal en la ceremonia de entrega de premios de la Semana Nacional de Pequeñas Empresas de Colorado celebrada en la incubadora, donde se reunirá con los ganadores locales de la SBA de Colorado y dos ganadores nacionales de Colorado, además de participar en una exhibición de exalumnos de la iniciativa T.H.R.I.V.E. programa de entrenamiento. El administrador Guzmán estará disponible para hablar con la prensa después y aquellos que confirmen su asistencia a rebecca.galanti@sba.gov.

Luego, el Administrador viajará a Aurora con el Gobernador Jared Polis y el Alcalde Mike Coffman para recorrer un mercado local y visitar cuatro pequeñas empresas, incluidas nuevas pequeñas empresas formadas bajo la Administración Biden-Harris, pequeñas empresas propiedad de minorías y mujeres, y empresas que han dependido de los recursos de la SBA para crecer. A ella se unirán representantes del Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas (SBDC) de Aurora-South Metro, ganador del National SBDC Excellence and Innovation Award.

Mientras Colorado lidera la nación en tasas de crecimiento de nuevas aplicaciones comerciales, diversos empresarios en Colorado están prosperando bajo la Administración Biden-Harris, construyendo y apoyándose en sus redes para ayudarse unos a otros. En esta Semana Nacional de las Pequeñas Empresas, la SBA destaca el poder de construir una red empresarial sólida y alienta a los habitantes de Colorado y a todos los estadounidenses a apoyar sus economías locales y regresar a la calle principal.

Our Government Nuestro Gobierno



White House

Statement from President Biden on the shooting in North Carolina: "Four brave law enforcement officers – including a Deputy U.S. Marshal – were killed in the line of duty. They are heroes who made the ultimate sacrifice, rushing into harm's way to protect us. We mourn for them and their loved ones. And we pray for the recoveries of the courageous officers who were wounded. When a law enforcement officer puts on that shield in the morning and heads out the door, their family members dread the phone call – the very call that came today. It's like losing a piece of your soul. To the families of those we lost: Jill and I, and all Americans, are here for you. And we will always be here for you. We must do more to protect our law enforcement officers. That means funding them – so they have the resources they need to do their jobs and keep us safe. And it means taking additional action to combat the scourge of gun violence. Now. Leaders in Congress need to step up so that we ban assault weapons and high-capacity magazines, require safe storage of guns, and pass universal background checks and a national red flag law. Enough is enough. May God Bless these fallen heroes."

Casa Blanca

Declaración del presidente Biden sobre el tiroteo en Carolina del Norte: "Cuatro valientes agentes del orden, incluido un mariscal adjunto de los EE. UU., murieron en el cumplimiento de su deber. Son héroes que hicieron el máximo sacrificio y se apresuraron a ponerse en peligro para protegernos. Lloramos por ellos y sus seres queridos y oramos por la recuperación de los valientes agentes que resultaron heridos. Cuando un agente de la ley se pone ese escudo por la mañana y sale por la puerta, sus familiares temen la llamada telefónica. Llamada que llegó hoy. Es como perder un pedazo de su alma. Para las familias de aquellos que perdimos: Jill y yo, y todos los estadounidenses, estamos aquí para ustedes y siempre estaremos aquí para ustedes. Eso significa financiarlos, para que tengan los recursos que necesitan para hacer su trabajo y mantenernos seguros, y significa tomar medidas adicionales para combatir el flagelo de la violencia armada. que prohibamos las armas de asalto y los cargadores de alta capacidad, exijamos el almacenamiento seguro de las armas y aprobemos verificaciones de antecedentes universales y una ley nacional de alerta. Suficiente es suficiente. Que Dios bendiga a estos héroes caídos."



Colorado Governor

Governor Polis announced that Democratic legislative leaders, industry, and the environmental community have agreed on a new legislative package that makes major progress on air quality, ozone, and climate goals while focusing on an economy-wide transition that will support a stronger Colorado future for generations to come. This is a thoughtful agreement that is the result of hundreds of hours of hard work, convening conversations among, at times, adversarial parties, and putting in the effort to seek consensus and forge a better path forward for Colorado. As a result, the parties have agreed that new costly, divisive legislation or ballot measures that impact the operations of industry, new regulatory changes for oil and gas, or ozone regulations is not in the best interest of the state.

Gobernador de Colorado

El Gobernador Polis anunció que los líderes legislativos demócratas, la industria y la comunidad ambiental han acordado un nuevo paquete legislativo que logra avances importantes en la calidad del aire, el ozono y los objetivos climáticos mientras se enfoca en una transición en toda la economía que respaldará un futuro más fuerte para Colorado. generaciones venideras. Este es un acuerdo reflexivo que es el resultado de cientos de horas

CONTINUED ON PAGE 10 >>
CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

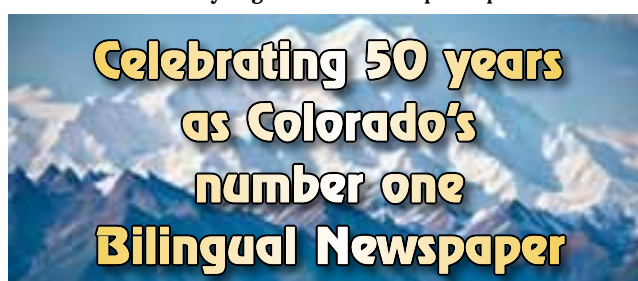
Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Kenya dam burst kills dozens - At least 40 people were killed in Kenya when a dam burst after heavy rains and flooding. Rescue teams are currently searching for survivors in villages. Last month, more than 100 people were killed from flooding in Kenya. Among the victims included 17 children.

Burkina Faso military accused of massacre - Officials in Burkina Faso strongly rejected a report by Human Rights Watch that claims soldiers massacred 223 people in attacks earlier this year. The country's army is accused of killing 179 people in Soro village and 44 others in Nondin. At least 56 of the victims were children. The military had previously accused villagers of aiding armed Islamist fighters.

Asia

Australia rallies protesting violence against women - Protesters across Australia gathered in response to an uptick in violence against women. Anthony Albanese, the country's Prime Minister, called the issue a national crisis. So far this year, a woman has been killed (average) every four days in Australia. Protesters called for stricter laws to be put in place to stop the issue.

China company says it won't sell TikTok - ByteDance, social media channel TikTok's Chinese parent company, said it has no intention of selling the business. The United States recently passed a law to force the company to sell the app or be banned in America. TikTok said it would challenge the law and has repeatedly denied claims the Chinese government has control over ByteDance.

Europe

Russia arrests two reporters - Russia authorities arrested two journalists who were working for international news outlets. Sergei Karelin and Konstantin Gabov were detained last week. Karelin is accused of "extremism" in connection to reporting he did on opposition leader Alexei Navalny while Gabov was detained on similar charges. The reporters are facing a minimum of two years in prison.

French actor arrested over sexual assault allegations - Gerard Depardieu, a 75 year old actor, was taken into custody over allegations of sexual assault. He was accused of sexual assault by two women who worked with him on film sets in 2014 and 2021. He denied the allegations in an open letter published last year saying he has never abused a woman. Depardieu is a prominent figure in French and international cinema.

Latin America

Fire in Brazil shelter kills 10 - At least 10 people at a guesthouse for the homeless in southern Brazil were killed by a fire. About 30 people were believed to be living in the house at the time of the fire, and at least 13 others were taken to a hospital. It is unknown whether or not the shelter was operating legally as the fire department reported it did not have a permit.

Argentina protests against educational cuts - Thousands of people in Argentina took to the streets to demand increased funding for public universities. Argentina President Javier Milei vowed to cut public spending and has called state-run universities centers of socialist indoctrination. Universities in Argentina are struggling financially. Most of the protesters gathered in Argentina's capital, Buenos Aires.

North America

Tornadoes rip through central U.S. Thousands of people living in the central part of the United States were left without power after separate storms and tornadoes began last Friday. At least five people were killed, including a four-month-old baby. Some of the tornadoes had gusts of above 136 miles an hour, and the White House offered the federal government's full support to several state governors.

Universities across the country protest against war in Gaza - Hundreds of people were arrested at college campuses across the country because of protesting against the war in Gaza. Some Jewish students complained about alleged antisemitism by some protesters. Most of the protesters are demanding institutions boycott companies and individuals with connections to Israel. The war in Gaza has killed more than 34,000 Palestinians, most of whom are civilians.

África

Represa de Kenya estalla y mata docenas - Se murieron cuando menos 40 personas en Kenya cuando una represa estalló debido a diluvios e inundaciones. Equipos de rescate están buscando sobrevivientes en los pueblos. El mes pasado alrededor de 100 personas se murieron en inundaciones. Entre las víctimas había 17 niños.

Acusan de masacre a militares de Burkina Faso - Las autoridades en Burkina Faso rechazaron rotundamente un report por Human Rights Watch que acusa a soldados de matar a 223 personas en ataques al principio del año. Acusan al ejército del país de matar a 179 personas en la aldea Soro y otros 44 en Nondin. Al menos 56 de las víctimas fueron niños. El ejército había acusado a los aldeanos de socorrer a islamistas armados.

Asia

Protestan la violencia contra mujeres en Australia - Manifestantes por Australia se unieron en respuesta a un incremento en violencia contra mujeres. Anthony Albanese, el primer ministro del país, dijo que el asunto era una crisis nacional. Hasta ahora este año una mujer muere cada cuatro días en Australia víctima de asesinato. Los manifestantes piden leyes rigurosas para ponerle fin al problema.

Compañía China que no vende TikTok - La compañía china mayoritaria de la red social TikTok, ByteDance, dice que no procura vender la compañía. Recientemente se aprobó una ley en los Estados Unidos para obligar la compañía vender el app o enfrentar una prohibición en los Estados Unidos. TikTok dijo que iba a apelar la ley y repetidamente ha negado los reclamos que el gobierno chino controle ByteDance.

Europa

Arrestan a dos reporteros en Rusia Las autoridades rusas arrestaron a dos periodistas que trabajaban para noticieros extranjeros. Detuvieron a Sergei Karelin y Konstantin Gabov la semana pasada. Se acusa a Karelin de extremismo en conexión con un reportaje del líder contrario Alexei Navalny que hizo. Detuvieron a Gabov por cargos parecidos. Los reporteros enfrentan una sentencia mínima de dos años de cárcel.

Arrestan a actor francés por acoso sexual - Las autoridades arrestaron al actor de 75 años, Gerard Depardieu bajo cargos de

acoso sexual. Fue acusado de acoso por dos mujeres con quienes trabajan en películas en el 2014 y 2021. Escribió una carta en la que negó las alegaciones. La carta se publicó el año pasado. Depardieu es una figura prominente en el cinema francés e internacional.

América Latina

Incendio en refugio mata 10 - Se murieron en un incendio un mínimo de 10 personas en un refugio para transeúntes en el sur de Brasil. Se cree que cuando menos 30 personas vivían en el refugio al momento del incendio y cuando menos 13 personas fueron transitadas al hospital. No se sabe si el refugio operaba legalmente. Reportó el departamento de bomberos que el refugio no tenía permiso.

Protestan contra los recortes al presupuesto de educación superior en Argentina - Miles de personas en Argentina fueron a las calles para demandar más fondos para la educación superior. El Presidente de Argentina Javier Milei juró recortar el presupuesto de educación superior y ha llamado las universidades públicas centros de doctrina socialista. La universidades en Argentina están luchando financieramente. La mayoría de los manifestantes se juntaron en Buenos Aires, la capital de Argentina.

Norteamérica

Tornados azotan el centro de los Estados Unidos - Miles de personas que viven en el centro de los Estados Unidos se quedaron sin electricidad después de una serie de tormentas y tornados comenzaron el viernes pasado. Cuando menos cinco personas se murieron, incluso un bebé de cuatro meses. Algunos tornados tuvieron vientos de 136 millas por hora. La Casa Blanca ofreció el apoyo total del gobierno federal a varios gobernadores.

Universidades por todos los Estados Unidos protestan contra la guerra en Gaza - Cientos de personas fueron arrestados en campos universitarios por todo el país debido a protestas contra la guerra en Gaza. Algunos estudiantes judíos se quejaba de actos de antisemitismo por algunos manifestantes. La mayoría de los manifestantes demandan que las instituciones boicoteen las compañías y los individuos con conexiones con Israel. La guerra en Gaza ha cobrado 34 mil vidas palestinas, la mayor parte inocente.

El Mundo

www.lavozcolorado.com

Cinco de Mayo heritage celebrated from Puebla to Pueblo



David Conde

In June of this year I will have the honor and opportunity to lead a group from a veterans organization to Mexico City, Puebla and Veracruz. When we visit the State of Puebla we are scheduled to take time to visit the forts that used to defend the City of Puebla.

It is those forts that front the city and locate the Valley of Puebla where the heroic battle that we know as Cinco de Mayo took place on May 5, 1862. For most Mexicans, the Battle was just a military episode in history that began the defense of their country that lasted 5 years.

The people that mostly celebrated Cinco de Mayo in Mexico were the residents of Puebla because it was a heroic event that happened on their soil. To them, it became a matter of heritage.

It also became a matter of heritage here because the hero of Cinco de Mayo, General Zaragoza, was born near Corpus Christi, Texas before it was part of the United States. In other words, he was American before America came to Texas.

It is from that source that Mexicans in the United States

grew his name and expanded on his most important gift to Mexico. The vehicle used to do this was Zaragoza Halls that sprung up, especially in the American Southwest where the American community of Mexican descent was rooted.

It was an attendance at a Cinco de Mayo ceremony and dinner in the Pueblo, Colorado Zaragoza Hall in the beginning of the 1970s that inspired the notion of a Chicano application. Pueblo Chicanos from what is today Colorado State University at Pueblo and over 100 non-profit community organizations in Southern Colorado rallied to the concept as they found that Cinco de Mayo had a lot in common with the Movement's commitment to social justice and self-determination.

Once consensus was reached on the idea, the work of building a celebration began. Four months of planning and 110 years after the battle in Puebla, Mexico, the first Chicano commemoration of Cinco de Mayo was born and celebrated by 25,000 people in Zapata Park in Pueblo, Colorado.

One hundred and eight organizations in Southern Colorado had come together to create activities that included a pancake breakfast in downtown Pueblo, a parade and several cultural events that culminated with the large gathering at the park.

The organizers of the first celebration also brought people to the 4-H Pavilion in the Colorado State Fairgrounds

for a dance featuring Al Hurricane, the godfather of New Mexico music, that played to an audience of 2,500. It was an unforgettable experience to see Al Hurricane Sanchez and his brothers Tiny Morrie and Baby Gaby perform the Nuevo Mexicano music we all love.

Once Cinco de Mayo became a Chicano event, it developed into a staple of Spring celebrations in cities across in the Southwest and the country. Also, in the first years of the event, businesses took notice and offered Cinco de Mayo sales as part of the week.

In the decades that followed, Cinco de Mayo festivals have become part of the national calendar. Beer and media companies also have converted into major sponsors and advertisers of the events.

Although the Chicano version of Cinco de Mayo has lost much of its political meaning, it nevertheless provided another pillar in Latino community heritage. Also, as it happened in Puebla, Mexico, the Zaragoza Hall community in the United States and the Chicano Movement, Cinco de Mayo is becoming part of our national heritage.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Celebrada de Puebla a Pueblo, la cultura de Cinco de Mayo

En junio de este año tendré el honor y la oportunidad de guiar un grupo de veteranos a la Ciudad de México, Puebla y Veracruz. Cuando visitemos el estado de Puebla, vamos a visitar las fuertes utilizadas para defender Puebla.

Son esas fortalezas que forman la frontera de la ciudad y preservan el valle de Puebla donde ocurrió la batalla heroica que conocemos como la Batalla de Puebla en el 5 de mayo, 1862. Para la mayoría de mexicanos, la batalla fue simplemente el episodio militar que dio comienzo a la defensa de

su país que duró cinco años.

La gente que celebraba Cinco de Mayo en México eran los residentes de Puebla debido a que fue un evento heroico que sucedió en su estado. Para ellos, se trataba de herencia.

Se hizo aquí también un asunto de herencia debido a que el héroe de Cinco de Mayo, el general Zaragoza, nació cerca de Corpus Christi, Texas antes de que fuera parte de los Estados Unidos. En otras palabras, era estadounidense antes de que los Estados Unidos llegaran a Texas.

Es de esa fuente que los mexicanos en los Estados Unidos dieron en alto su nombre y expandieron su regalo más importante a México. El vehículo que emplearon para hacer es fue Zaragoza Halls que se establecieron en el suroeste de los Estados Unidos donde la se arraigaba la comunidad estadounidense de descendencia mexicana.

Asistí a la ceremonia y cena para Cinco de Mayo en el Salón de Pueblo, Colorado de Zaragoza a principios de los 1970s que inspiró la noción de una aplicación chicana. Los chicanos de Pueblo de la que se conoce hoy como la Universidad de Colorado State-Pueblo y más de 100 organizaciones sin fines de lucro en el sur de Colorado se aliaron con el concepto ya que vieron el cinco de mayo tenía mucho que ver con el compromiso del movimiento para la justicia social y la autodeterminación.

Una vez que el consenso

se había dado, la obra de crear una celebración empezó. Tras cuatro meses de planificación y 110 años después de la Batalla de Puebla, la primera conmemoración chicana de Cinco de Mayo nació celebrada por 25 mil personas en el Zapata Park en Pueblo.

Colaboraron 108 organizaciones en el sur de Colorado para planear actividades, entre ellas un desayuno de panqueques en el centro de Pueblo, un desfile y varios eventos culturales que culminaron con una reunión en el parque.

Los organizadores de la primera celebración también llevaron a la gente al pabellón 4-H de los Colorado State Fairgrounds para un baile que presentaba a Al Hurricane, el padrino de música de Nuevo México. Tocó para una audiencia de 2,5 mil. Fue una experiencia inolvidable ver a Al Hurricane Sanchez y sus hermanos Tiny Morrie y Baby Gaby tocar toda la música nuevo mexicana que nos encanta.

Una vez que se hizo evento chicano, Cinco de Mayo se convirtió en un punto clave de las festividades primaverales por todo el suroeste del país. Además en los primeros años del evento, los comerciantes se fijaron en su valor monetario e hicieron ventas como parte de la semana.

En las décadas siguientes, las festividades de cinco de mayo se han convertido en parte del calendario nacional. Las cerveceras y los medios se han convertido en patrocinadores del evento.

Aunque la versión chicana de cinco de mayo ha perdido su significado político, ha deparado sin embargo otro pilar para la herencia de la comunidad latina. Además, como sucedió en Puebla, el Salón de Zaragoza y en el movimiento chicano, cinco de mayo se hace parte de nuestra cultura nacional.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

www.LaVozColorado.com

Celebrating 50 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Pueblo's Riverwalk prepares for its grand makeover

ERNEST GURULÉ

When you think 'riverwalk,' you almost automatically, think San Antonio. The Texas city is home to the country's most elaborate riverwalk. But if you aren't in San Antonio or don't feel like taking the drive or flight, 'think Pueblo.' Yeah! Think Pueblo! It not only has a riverwalk but plans just got green-lit to make it even better.

Pueblo's Historic Arkansas Riverwalk Project, HARP, became a reality in October of 2000. The idea had been tossed around for years by city leaders thinking it might be a way of revitalizing the economy during some very down economic times. Today it has become one of Pueblo's crown jewels attracting thousands of both locals and visitors each year. It's now preparing for its fourth expansion.

The Riverwalk intersects the city's historic Union Avenue, one of Pueblo's main arteries and now, also, one of the city's most upscale destinations. It's a district featuring a balance of the old and the new, including restaurants, boutiques and antique shops.

The \$16 million project will be paid for with city, county, state and federal government money. Besides paying to lengthen the waterway, the money will also cover the cost of a planned multi-purpose boathouse.

Pueblo Mayor Heather Graham has promoted it since her days on the Pueblo City Council and HARP board member. As Mayor she also endorsed using funds from the city's half-cent sales tax to help supplement the expansion. "What better of a way to use the half cent sales tax dollars," she told The Pueblo Chieftain, "than to try to generate more businesses maybe coming to town, or more volume coming into Pueblo's jewel, the riverwalk."

The waterway, said Steven Meier, Pueblo's Director of Parks and Recreation, will be extended "east over to Santa Fe (Avenue) and give the channel another front door." That portion of the project will be the most expensive component of the undertaking, costing \$4 million dollars.

Of course, the project will entail a bit of inconvenience

El Riverwalk de Pueblo se prepara para su nueva imagen

El modelo ejemplar de un paseo del río se halla en San Antonio. La ciudad tejana cuenta con el paseo más elaborado del país. Pero si uno no está en San Antonio o no se siente a gusta viajando allí, hay uno más cercano. ¡Sí! En Pueblo. No solamente cuenta con su paseo del río sino también va a recibir fondos para mejorarlo.

El proyecto de Pueblo, Historic Arkansas Riverwalk (HARP) se hizo una realidad en octubre del 2000. Se había circulado la idea desde hace años entre líderes municipales que lo consideraban una forma de revitalizar el economía durante un periodo de receso. Hoy se ha convertido en una de las joyas turísticas de Pueblo atrayendo a miles de visitantes anualmente. Ahora se prepara para su cuarta expansión.

El Riverwalk conecta con la histórica Union Avenue, una de las arterias principales de Pueblo y uno de sus destinos turísticos. Es un distrito que presenta un balance de lo viejo y lo nuevo, incluyendo restaurantes, boutiques y tiendas de antigüedades. La ciudad costeará el proyecto de \$16 millones con dinero de la ciudad, el condado, el estado y el gobierno federal. Aparte de extender el ducto, el dinero cubrirá el costo de un embarcadero multiuso.

La alcalde de Pueblo Heather Graham ha patrocinado el proyecto desde que era miembro del concejo municipal y del cuerpo de directores de HARP. Como alcalde también respalda de costear una parte de la expansion con fondos del impuesto de ventas de la ciudad. "Qué mejor uso para los dólares de nuestro impuesto de venta de medio centavo que el de generar más presencia comerciante o más visitantes a la joya de Pueblo, el paseo de río," le dijo al Pueblo



Photo courtesy: Pueblo Riverwalk

or "setbacks," as Meier described it. "We'll drain the channel," he said, adding that sidewalks will also be removed, and other detours will also be necessary. But, he promises, that any impact to the community will be "minimized." The drainage will also be short term.

While the Arkansas River today runs south of the city's business district, it is not the natural path of the river. The Riverwalk actually recreates its original route.

For those unfamiliar with the Arkansas River, it has historically been the lifeblood of so many things in the region going back centuries when indigenous people, including Apache, Comanche, and Ute Indians, called it home.

Of course, today the river is the principal water source for the agricultural riches produced in the eponymously named Arkansas Valley. Farmers and ranchers, both in Pueblo County and eastward to the Kansas border, rely on its water for irrigating everything from alfalfa to watermelon. Of course, Pueblo's legendary chili is also one of its beneficiaries.

Chieftain.

Según Steven Meier, el director del departamento de parques y recreación de Pueblo, el paseo extenderá "al este desde la Santa Fe (Avenue) para darle el canal otra puerta." Esa porción del proyecto será el componente más caro, al costo de \$4 millones.

Claro el proyecto significa algunos inconvenientes o "retrasos," como lo describió Meier. "Tendremos que drenar el canal," dijo. Agregó que se quitarán las banquetas y otros desvíos también serán necesarios. Promete que cualquier impacto a la comunidad será "mínimo." El drenaje será de corto plazo.

Mientras el río Arkansas hoy pasa por el sur del distrito comercial de la ciudad, no es la ruta natural del río. El Riverwalk actualmente delinea la ruta natural. Para los que no conozcan el río Arkansas, ha sido el corazón de muchas cosas en la región desde hace siglo cuando las gentes indígenas, entre ellas las tribus Apache, Comanche y Ute, ocupaban el terreno.

Claro hoy el río es la fuente principal de las riquezas agrícolas cosechadas en el epónimo valle de Arkansas. Desde el condado de Pueblo hasta el este de la frontera estatal con Kansas, los granjeros y rancheros dependen de su agua para regar su siembra. Claro el legendario chile poblano se halla entre los benefactores.

La inundación de 1921 provocó que los capataces de la ciudad y la Fuerza Armada de Ingenieros desviarán el río. La inundación, considerada uno de los peores desastres naturales en la historia de Colorado, sorprendió la ciudad el 3 de junio de 1921.

It was the flood of 1921 that caused city planners and the Army Corps of Engineers to reroute the river. The flood, considered one of southern Colorado's worst ever natural disasters, caught the city by surprise on June 3rd of that year.

A deluge causing the Arkansas and Fountain Rivers to overflow and overpower any restraints destroyed nearly all of the city's business district and in the process killed as many as 200 people in the city and downstream, drowned many times that number in livestock and was estimated to have caused \$25 million in destruction or \$325 million in today's dollars.

The Riverwalk today also provides recreation for paddle boarders, kayakers and peddle boats--oversized duck replicas--can also be rented. It is also landscaped as an oasis in the city with plenty of shade to shield the sun during Pueblo's summer months. Boat season on the Riverwalk is from May through September.

While the Pueblo Riverwalk is not San Antonio, it nonetheless offers locals and visitors an aquatic getaway in the city. "Visitors can expect to see beautiful gardens... and horticulture," said HARP Executive Director Lynn Clark. "It's a great place to get out and enjoy the beauty of the environment, including a little bit of wildlife that adds to the experience."

Visitors to the Riverwalk also have a chance to spend time at Veterans' Bridge. The bridge honors veterans, those who fought in wars or served in peacetime. The names of 7,148 veterans are displayed on the bridge along with the name of four of the city's Medal of Honor recipients.

Now approaching its 25th year, the Riverwalk has hosted everything from graduations to reunions to weddings. The planned boathouse that will be part of the expansion, said Clark, will add a bit of cachet to the experience. It will house HARP offices and have a rooftop area for both public and private events. It will also provide a view of the city.

Construction will begin in May with an estimated completion in 18 months.

Un diluvio causó que los ríos de Arkansas y Fountain se inundaran y destruyeran casi todo el distrito comercial. En el proceso se murieron hasta 200 personas y el ganado también se hundió. Se calcula que causó \$25 millones de daños, un total de \$325 millones hoy día.

El Riverwalk hoy aporta un área recreativa para tablas de paddle surf, el kayak y botes de pedal - en forma de pato - que se pueden rentar. El paisaje está diseñado para ofrecer sombra durante los meses veraniegos de Pueblo. La temporada de botes en el Riverwalk es de mayo a septiembre.

Mientras el Riverwalk de Pueblo no se compara con San Antonio, le depara a locales y visitante un una puerta acuifera a la ciudad. "Los visitantes pueden esperar ver jardines preciosos... y horticultura," dijo la directora ejecutiva de Harp, Lynn Clark. "Es un lugar lindo para salir y disfrutarse de la hermoead del ambiente, incluyendo un poco de vida silvestre que enriquecen la experiencia."

Los vistantes al Riverwalk también tiene la oportunidad de pasar tiempo en el puente de veteranos. El puente honra a los veteranos de guerra y paz. Se enseñan los nombres de 7 mil 148 veteranos en el puente con el nombre de los cuatro recipientes poblanos de la Medalla de Honor.

Por poco en su año 25, el Riverwalk ha presentado todo desde ceremonias de graduación hasta reuniones y bodas. Según Clark, el planeado embarcadero agregará un poco de cachet a la experiencia. Contará con las oficinas de HARP y tendrá un piso techo con una azotea para eventos públicos y privados. Además ofrece una vista de la ciudad.

La construcción comienza en mayo con una planeada duración de 18 meses.

¿Que Pasa? what's happening?

community



Image Courtesy: Museo De Las Americas

Come and celebrate Cinco de Mayo with us at Museo de las Americas!

We'll have free admission – ALL DAY LONG. We invite you to come check out our current exhibition Espiritu Hermosx.

Join us for an exciting evening filled with culture, dance, and delicious food. Enjoy a captivating presentation by Ballet Folklórico Sangre de México while savoring tasty delights from the food truck and sipping on refreshing beverages. Our featured food vendor will be Tia Sopapilla.

Membership Special: Unlock the magic of Museo and get a FREE Museo Mystery Bag with the purchase of ANY membership (a \$15 value). Use code HERMOSX for \$5 off any individual membership -or- use code ESPIRITU for \$10 off any dual membership.

Don't miss out on this opportunity to have fun and immerse yourself in the vibrant spirit of the Americas!

Ven y celebra el Cinco de Mayo con nosotros en el Museo de las Américas!

Tendremos entrada gratuita – TODO EL DÍA. Te invitamos a venir a ver nuestra exposición actual Espiritu Hermosx.

Únase a nosotros para una velada emocionante llena

de cultura, baile y comida deliciosa. Disfrute de una cautivadora presentación del Ballet Folklórico Sangre de México mientras saborea deliciosas delicias del camión de comida y bebe bebidas refrescantes. Nuestra vendedora de comida destacada será Tia Sopapilla.

Especial de membresía: Desbloquea la magia del Museo y obtén GRATIS una Bolsa Misteriosa del Museo con la compra de CUALQUIER membresía (un valor de \$15). Use el código HERMOSX para obtener \$5 de descuento en cualquier membresía individual -o- use el código ESPIRITU para obtener \$10 de descuento en cualquier membresía dual.

¡No pierdas esta oportunidad de divertirte y sumergirte en el vibrante espíritu de las Américas!

Que Pasa? is compiled by La Voz Staff. To submit an event for consideration please email attractions@lavozeolorado.com with **Que Pasa** in the subject line by **Friday at 5 p.m.**

Adams County awards over \$1 million to Aurora mental health & recovery

The Adams County Board of Commissioners (BoCC) awarded \$1,003,151.45 in federal American Rescue Plan Act (ARPA) funds to Aurora Mental Health & Recovery (AMHR) at public hearing on Tuesday, April 30.

AMHR is a nonprofit community mental health organization that provides a wide range of mental health and addiction services to anyone and everyone in need. AMHR's staff of physicians, nurses, psychologists, therapists, and peers works with all age groups, from children to seniors.

"As we are about to enter Mental Health Awareness Month in May, we are thrilled to partner with Aurora Mental Health & Recovery as they continue their important work in this field," said Emma Pinter, Chair



Photo courtesy: Adams County Colorado

of the BoCC. "Their mission and values align perfectly with Adams County's. By prioritizing mental health, we are investing in the well-being and health of our entire community."

AMHR will use these funds for a detoxification and walk-in crisis project that will increase transportation for eligible clients from Adams County to AMHR's existing withdrawal management program location. AMHR will consult and collaborate with Adams County and other community stakeholders to develop a comprehensive plan for a new service delivery location for withdrawal management to meet community needs.

SOURCE: ADAMS COUNTY COLORADO

El condado de Adams otorga más de \$1 millón a Aurora Mental Health & Recovery

La Junta de Comisionados del Condado de Adams (BoCC) otorgó \$1,003,151.45 en fondos federales de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA) a Aurora Mental Health & Recovery (AMHR) en una audiencia pública el martes 30 de abril.

AMHR es una organización comunitaria de salud mental sin fines de lucro que brinda una amplia gama de servicios de salud mental y adicciones a todos los necesitados. El personal de médicos, enfermeras, psicólogos, terapeutas y pares de AMHR trabaja con todos los grupos de edad,

desde niños hasta personas mayores.

"Ahora que estamos a punto de entrar en el Mes de la Concientización sobre la Salud Mental en mayo, estamos encantados de asociarnos con Aurora Mental Health & Recovery mientras continúan su importante trabajo en este campo", dijo Emma Pinter, presidenta del BoCC. "Su misión y valores se alinean perfectamente con los del condado de Adams. Al priorizar la salud mental, estamos invirtiendo en el bienestar y la salud de toda nuestra comunidad".

AMHR utilizará estos fondos para un proyecto de desintoxicación y crisis sin cita previa que aumentará el transporte para los clientes elegibles desde el condado de Adams hasta la ubicación existente del programa de gestión de retiros de AMHR. AMHR consultará y colaborará con el condado de Adams y otras partes interesadas de la comunidad para desarrollar un plan integral para una nueva ubicación de prestación de servicios para la gestión de retiros para satisfacer las necesidades de la comunidad.

We've launched our NEW website! Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at www.lavozeolorado.com





The Denver Nuggets advance to the Western Conference Semi Finals

BRANDON RIVERA

If there were any doubt that the Nuggets truly had the L.A. Lakers card the Nuggets put it to rest on Monday night.

Denver Nuggets star Jamal Murray was credited with the game winning shot for the second time in the series. The Lakers came into Denver with a renewed confidence after defeating the Denver Nuggets for the first time in twelve games over the weekend in game four.

Monday night's game was the most competitive of the five games played, with the Lakers trying to hold on from elimination. The Lakers lead the Nuggets at the half in every game in the series and even led Denver in total minutes with the lead at 2-1. Nikola Jokic and Michael Porter Jr. led all Nuggets with 33 and 27 points while Jamal Murray ended the night with 22.

Lebron James and Anthony Davis chalked up 30 and 25 points while Austin Reaves and D'Angelo Russell both added 21 each. Denver Nuggets forward, Aaron Gordon had quite possibly the most important rebound with just over a minute to play when Jamal Murray missed a three-pointer and Gordon rebounded over Lebron James and kicked the

ball back out to Murray for a second-chance three which he hit giving Denver a two point lead.

The Lakers tied up the game on the other end of the court on a couple free-throws but with the ball in Murray's hands on the last possession ended up being too much for L.A. in the end.

The Nuggets will now face the Minnesota Timberwolves who eliminated the Phoenix Suns in four games. Last season the Nuggets eliminated the Timberwolves in five to advance to the Conference Semi-Finals where they beat the Lakers to advance to the Finals.

The Colorado Avalanche have a chance to advance to the next round if they can defeat the Winnipeg Jets on Tuesday (results of the game not available at the time of this writing).

If Colorado can defeat Winnipeg they will meet up with winner of the Dallas Stars and the Las Vegas Golden Knights series, which is currently tied at 2 apiece.

The Denver Broncos finished this year's draft with some pretty good pieces to build on but was it enough? On Thursday night the first round of the draft took place in Detroit Michigan, where the Denver Broncos drafted Oregon

quarterback, Bo Nix. The Broncos were drug by critics for drafting Nix so high but fans seem to be jovial over their new quarterback.

The Broncos didn't pick again until round three, where they picked up Utah outside linebacker Jonah Elliss which to some might be a head scratcher considering Denver's current pass rusher room. Regardless, the pick is a good overall pick for a team that has hit the rebuild button.

The Broncos then went and reunited Bo Nix with his top college receiver, Troy Franklin who had fallen nearly 25 spots from his projected draft spot. In round five the Broncos picked up a cornerback in Kris Abrams-Draine from Missouri. Abrams showed excitement for a potential chance to play opposite of Pat Surtain II.

Two picks later the Broncos drafted running back and fighting Irishman, Audric Estimé who's highlight film is mostly film of him trucking defensive lineman and d-backs while running north and south. The Broncos added another wide receiver in the seventh round when they drafted DeVaughn Velle also from Utah. Denver's last draft pick was of offensive lineman Nick Garguilo of South Carolina.

Los Denver Nuggets avanzan a las semifinales de la Conferencia Oeste

Si había alguna duda de que los Nuggets realmente tenían la carta de los LA Lakers, los Nuggets la dejaron descansar el lunes por la noche.

A la estrella de los Denver Nuggets, Jamal Murray, se le atribuyó el tiro ganador por segunda vez en la serie. Los Lakers llegaron a Denver con una confianza renovada después de derrotar a los Denver Nuggets por primera vez en doce juegos durante el fin de semana en el cuarto juego.

El partido del lunes por la noche fue el más competitivo de los cinco disputados, con los Lakers intentando mantenerse alejados de la eliminación. Los Lakers lideraron a los Nuggets en la mitad de cada juego de la serie e incluso lideraron a Denver en minutos totales con una ventaja de 2-1. Nikola Jokic y Michael Porter Jr. lideraron a todos los Nuggets con 33 y 27 puntos, mientras que Jamal Murray terminó la noche con 22.

Lebron James y Anthony Davis anotaron 30 y 25 puntos, mientras que Austin Reaves y D'Angelo Russell agregaron 21 cada uno. El delantero de los Denver Nuggets, Aaron Gordon, tuvo posiblemente el rebote más importante con poco más de un minuto por jugar cuando Jamal Murray falló un triple y Gordon rebotó sobre Lebron James y le pateó el balón a Murray para un triple de segunda oportunidad que Golpe que

le dio a Denver una ventaja de dos puntos.

Los Lakers empataron el juego en el otro extremo de la cancha con un par de tiros libres, pero con el balón en las manos de Murray en la última posesión terminó siendo demasiado para Los Ángeles al final.

Los Nuggets se enfrentarán ahora a los Minnesota Timberwolves que eliminaron a los Phoenix Suns en cuatro partidos. La temporada pasada, los Nuggets eliminaron a los Timberwolves en cinco para avanzar a las Semifinales de Conferencia, donde vencieron a los Lakers para avanzar a las Finales.

Los Colorado Avalanche tienen la oportunidad de avanzar a la siguiente ronda si pueden derrotar a los Winnipeg Jets el martes (los resultados del juego no están disponibles al momento de escribir este artículo).

Si Colorado puede derrotar a Winnipeg, se enfrentará al ganador de las series Dallas Stars y Las Vegas Golden Knights, que actualmente están empatados a 2 cada uno.

Los Denver Broncos terminaron el draft de este año con algunas piezas bastante buenas sobre las que construir, pero ¿fue suficiente? El jueves por la noche se llevó a cabo la primera ronda del draft en Detroit, Michigan, donde los Denver Broncos seleccionaron al mariscal de campo de Oregon, Bo Nix. Los Broncos fueron criticados por los críticos por

seleccionar a Nix tan alto, pero los fanáticos parecen estar joviales con su nuevo mariscal de campo.

Los Broncos no volvieron a elegir hasta la tercera ronda, donde eligieron al apoyador externo de Utah, Jonah Elliss, lo que para algunos podría ser un rasguño considerando el actual espacio para cazamariscales de Denver. De todos modos, la elección es una buena elección general para un equipo que ha presionado el botón de reconstruir.

Luego, los Broncos reunieron a Bo Nix con su mejor receptor universitario, Troy Franklin, quien había caído casi 25 lugares de su lugar proyectado en el draft. En la quinta ronda, los Broncos consiguieron un esquinero en Kris Abrams- Drenae de Missouri. Abrams mostró entusiasmo por la posible oportunidad de jugar frente a Pat Surtain II.

Dos selecciones más tarde, los Broncos seleccionaron al corredor y al luchador irlandés Audric . Estimé , cuya película más destacada es principalmente una película de él transportando a un liniero defensivo y a los d-backs mientras corre de norte a sur. Los Broncos agregaron otro receptor abierto en la séptima ronda cuando seleccionaron a DeVaughn. Velle también de Utah. La última selección de Denver fue la del liniero ofensivo Nick Garguilo de Carolina del Sur.



Photo courtesy: NBA History - Twitter

Your equity belongs to you.
Let us show you how to use it.

The equity in your home belongs to you and can be a great source for financing whatever you need. Contact Commerce Bank and let us help you get started.



Commerce Bank®

Member FDIC

Challenge Accepted.™

800.725.0512 | commercebank.com/neighborhoodbanking

©2024 Commerce Bancshares, Inc.



www.lavozcolorado.com

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!

¡CONTRATANDO!
MAYORDOMOS/AYUDANTES
Con experiencia en sistemas de riego y plantación.

Excelentes Salarios

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO
-TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla
303.294.9000
8501 Quebec St. Commerce City, CO

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al 303-936-8556

Our Government Nuestro Gobierno

de arduo trabajo, convocando conversaciones entre, en ocasiones, partes adversarias, y esforzándose por buscar consenso y forjar un mejor camino a seguir para Colorado. Como resultado, las partes han acordado que nuevas leyes o medidas electorales costosas y divisivas que impactan las operaciones de la industria, nuevos cambios regulatorios para el petróleo y el gas o regulaciones sobre el ozono no son lo mejor para el estado.

Denver Mayor

Mayor Mike Johnston and the City and County of Denver today released a new, in-depth playbook(PDF, 801KB) that outlines best practices and procedures for cities to welcome newcomers arriving from the U.S. southern border. "In Denver, we believe that our challenges are solvable and we are the ones to solve them," said Mayor Mike Johnston. "Over the last year and a half, despite the federal government failing to support our cities, Denver has led by building sustainable systems that help newcomers get back on their feet and turning a crisis into opportunity. We're proud this playbook will help newcomers resettle in cities with more opportunities, help cities across the country successfully welcome newcomers and reinvigorate workforces."

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston y la ciudad y el condado de Denver publicaron hoy un nuevo manual detallado (PDF, 801 KB) que describe las mejores prácticas y procedimientos para que las ciudades den la bienvenida a los recién llegados que llegan desde la frontera sur de los EE. UU. "En Denver, creemos que nuestros desafíos tienen solución y somos nosotros quienes debemos resolverlos", dijo el alcalde Mike Johnston. "Durante el último año y medio, a pesar de que el gobierno federal no apoyó a nuestras ciudades, Denver ha liderado la construcción de sistemas sostenibles que ayudan a los recién llegados a recuperarse y a convertir una crisis en oportunidad. Estamos orgullosos de que este manual ayude a los recién llegados a reasentarse en ciudades con más oportunidades, ayude a las ciudades de todo el país a recibir con éxito a los recién llegados y revitalizar la fuerza laboral".

SERVICE DIRECTORY

Kavod SENIOR LIFE

- ✓ Vienda subsidiada por HUD para personas mayores de 62+ años.
- ✓ 358 apartamentos (373 - 570 pies cuadrados), estudios y 1 dormitorio.
- ✓ Un programa de comidas es obligatorio. Se ofrecen exenciones. Los beneficios de USDA-SNAP se aceptarán pronto.

Para obtener y enviar una solicitud:

Visite: 22 S. Adams St., Denver CO 80209 (acceso 24/7)
Correo electrónico: Info@KavodSeniorLife.org
Descargar: KavodSeniorLife.org
Llamar al: 303.399.1146 ó al TTY 800.659.2656 Fax: 720.382.7850

Comuníquese con nosotros para obtener ayuda para completar una solicitud o para solicitar una adaptación razonable. ¡La ayuda con el idioma está disponible!

Kavod Senior Life es una comunidad sin fines de lucro que no discrimina en base a raza, color, religion, nacionalidad, sexo, discapacidad o estado familiar.



Follow us
@LaVozColorado



Follow us
www.facebook.com/lavoze.com

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us at

www.lavoze.com

Celebrating 50 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

Val and Vangie Sena longtime educators still guiding students

CONTINUED FROM PAGE 1

she said, “but we didn’t have the money.” So, instead, she took the teaching route. “That’s about all you could be if you went to Adams.”

In a recent Sunday afternoon chat, her husband, Val, told a similar story. Born in Fort Garland, he moved with his family as his father pursued various jobs, including carpenter, shepherd and coal miner. His family even moved to Los Angeles where his father found work building sets for MGM. But after nine years in California, they moved back to the Valley. “I went from a junior high that had 1,200 students” in Los Angeles, to Fort Garland. It was culture shock.

Outside of school, he said, his father “kept me busy shoveling and hauling coal” to various customers around town. Seeing no future in that, he joined the Air Force where “I learned a lot about electronics and mechanics.” It also got him out of Fort Garland. He wanted more and through the military, he got it.

His Air Force job convinced him that becoming an electrical engineer was a real possibility. Also, it might keep him close to airplanes, something he enjoyed in the service. It was also a job that would allow him to use his brains rather than his brawn. That, too, had a certain appeal.

In 1957 he also enrolled at Adams State where, taking advantage of credits earned in the military, he graduated in three years. In 1959 the Senas married.

Her first teaching job took her to Pueblo where she taught for three years. “I loved the kids,” she said. “They were poor, like I had been, and they struggled with reading,” she recalled. But other teachers lent a hand, helping out “a beginning teacher.”

Educadores Val y Vangie Sena siguen guiando a estudiantes

CONTINUA DE PÁGINA 1

se mudó con su familia a medida que su padre buscaba varios empleos, entre ellos carpintero, pastor de ovejas y minero de cobre. Hasta mudó la familia a Los Angeles donde encontró trabajo construyendo escenarios para películas de MGM. Tras nueve años en California, la familia regresó al valle. “Fui de una escuela intermedia de 1,2 mil estudiantes en Los Angeles a Fort Garland. Fue un choque cultural.”

Fuera de la escuela, agrega, su padre “me mantenía ocupado minando y cargando carbón” a varios clientes por el pueblo. Viendo que ese labor tenía poco futuro, se unió a las Fuerzas Aéreas donde “aprendí mucho de electrónicos y mecánica.” También se pudo zafar de Fort Garland. Quería más y por medio de las fuerzas armadas, lo logró.

Su trabajo en las Fuerzas Aéreas lo convenció que hacerse un ingeniero electrónico era una posibilidad. Además lo mantendría cerca de los aviones, cosa que le agradaba durante su servicio. Era un trabajo que le permitía usar su cerebro en lugar de sus músculos. Eso también era atractivo.

En 1957 él inscribió en Adams State donde, aprovechándose de los créditos ganados en la fuerzas armadas, cumplió sus estudios en tres años. Los Senas se casaron en 1959.

El primer trabajo de maestra de Vangie la llevó a Pueblo donde enseñó por tres años. “Me encantaban los alumnos,” dijo. “Eran pobres, como yo era, y bregaban con la lectura,” recordó. Otros maestros le echaban la mano a la “maestra principiante.”

La pareja, ahora padres, se mudaron a Denver a principios de los 60s. El Sr. Sena “encontró un trabajo en Lowry (la base aérea)” trabajando como instructor dando clases de

The couple, now parents, moved to Denver in the early 1960’s. Mr. Sena “found a job at Lowry (Air Force Base)” working as an instructor teaching young airmen about missiles. The job ended, he said, when “President Kennedy canceled the program and there was a reduction in force,” layoffs.

But in no time, he found work at Cole Junior High as a math teacher. The school was populated with African American and Latino students. It was also at Cole where he started something novel for the times, the Latin American Student Club. The next year, at the behest of the late Bernie Valdez, he moved on to Horace Mann Junior High where Valdez again asked him to be the coordinator of all Latin American Student Clubs in DPS.

As he was moving through the DPS system as a teacher and climbing the ladder to his first assistant principal job at Kepner Junior High, his wife was taking time away from teaching to be a homemaker. Their family had now grown to six, four being children. But in 1970, she went back to work.

“At Del Pueblo I was the librarian,” a job she held for nine years. And while she enjoyed it, she had her sights set on bigger things. She became a principal then the long-ago rookie teacher who ‘wet her feet’ in Pueblo, set her sights on a Ph.D. and enrolled at CU-Boulder. Interesting, at CU she would lunch each day with her daughter, a CU student.

By this time, Val, was establishing himself as a school principal, too. He went from Dean of Boys at West to the school’s top job.

Over their careers, both put a high value on education and that led them to LAEF, the Latin American Educational Foundation. Since it was formed in 1949, LAEF has gifted

more than 7,000 Latino students with more than \$7 million in scholarships. The Senas have gifted one of their own.

At the recent 75th anniversary of LAEF, the Senas were recognized for their contributions to education and as scholarship donors. Their scholarship was awarded to University of Northern Colorado soon-to-be rising senior, Alex Archuleta. Archuleta plans to pursue a career in pre-school education or become a kindergarten teacher.

“They feel like family,” Archuleta said after meeting the Senas. She met them to thank them for their help. “It was a difficult time for me,” she remembered. “My own grandmother was in the hospital,” said the UNC junior. But the Senas, “were very welcoming, very *gente*.”

The Senas thought similarly of Archuleta. “She’s just very nice,” they said. “We think the world of her, too.”

With each closing in on 90, the Senas say education has been a wonderful part of their lives. It allowed them to uplift so many young people who might otherwise have been lost in a system not entirely friendly or understanding.

With her hard-earned Ph.D., Mr. Sena joked that his wife outranks him since he “only became a principal,” before quickly adding, she always has outranked him. But as the conversation continued, it also became clear, they’ve succeeded because they’ve always been equals as parents and partners.

The Senas also had an unquantifiable impact on literally thousands of lives, many of whose names have become blurred simply because of time and volume. But while they may not remember the many students who’ve passed through their lives, they are not forgotten by those whose lives they touched.

misiles a soldados jóvenes. El trabajo terminó, dijo, “cuando el Presidente Kennedy canceló el programa y hubo una reducción a la fuerza.”

En poco tiempo encontró un trabajo en en la escuela intermedia Cole Junior High como maestro de matemáticas. La escuela contaba con un cuerpo estudiantil afroamericano y latino. Fue en la Colo que comenzó algo relativamente nuevo en aquel entonces, un club de estudios latinoamericanos. El próximo año, a la petición de Bernie Valdez, cambió a la Horace Mann Junior High donde Valdez, nuevamente, le pidió que coordinara todos los clubes de estudios latinoamericanos en DPS.

A medida que escalaba el sistema de DPS como maestro y luego a su primer trabajo de asistente al director en la Kepner Junior High, su esposa se apartaba del trabajo para hacerse ama de casa. La familia había crecido a seis, cuatro hijos. En 1970, volvió al trabajo.

“En Del Pueblo era la bibliotecaria,” un trabajo que ella tuvo por nueve años. Mientras le gustaba el papel, tenía el ojo puesto en otras ambiciones. Se hizo directora y entonces la maestra principiante que ‘se mojó los pies’ en Pueblo se fijó en un doctorado y se inscribió en la CU-Boulder. En la CU almorzaba a diario con su hija, una estudiante de CU.

Para entonces, Val, se estableció como director escolar, también. Cambió del decano de hombre jóvenes en la West High School al puesto de director.

Durante sus carreras, ambos han puesto un valor alto a la educación y eso los llevó a LAEF, la Latin American Educational Foundation. Desde su establecimiento en 1949, LAEF ha regalado más de 7 mil estudiantes latinos con \$7

millones de becas escolares. Los Senas han dado su propia beca.

En el aniversario 75 de la LAEF, dieron reconocimiento a los Senas por sus contribuciones a la educación y como donantes. Su beca se otorgó a la estudiante de la Universidad de Northern Colorado, Alex Archuleta. Archuleta pretende buscar una carrera en la educación preescolar o maestra de kinder. “Se sienten como familia,” dijo Archuleta después de conocer a los Senas. Conoció a la pareja para agradecer su apoyo. “Era un momento difícil para mí,” recordó. “Mi abuela estaba en el hospital. Pero los Senas eran muy agradables y simpáticos.”

Los Senas pensaban lo mismo de Archuleta. “Ella es buena gente,” dijeron. “Esperamos lo mejor de ella también.”

Ahora que ambos están por cumplir 90 años, los senas dicen que la educación ha sido una parte maravillosa de sus vidas. Les ha ayudado a levantar a muchos estudiantes que de otra manera se hubieran perdido en un sistema que no se conoce por ser inclusivo o agradable.

Viendo que su esposa tiene su doctorado, el Sr. Sena se ríe de que su esposa le supere el rango ya que “sólo llegué a ser director.” Agrega que ella siempre le ha superado el rango. Al seguir la conversación se hace claro que siempre han sido iguales como padres y compañeros.

Los Senas han tenido un impacto no calificable en miles de vidas, muchas cuyos nombres se han borrado debido al tiempo y el volumen. Aunque no recuerden los nombres de los estudiantes que han formado parte de sus vidas, no serán olvidados por aquellos cuyas vidas hayan impactado.

We’ve launched our NEW website! Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at

www.lavozcolorado.com



LaVozColorado

Celebrating **50** years
Thank you Colorado!